РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 594/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 юни 2013 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на пазарните стандарти в сектора на плодовете и зеленчуците и поправка на регламента за изпълнение

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ([1]), и по-специално член 121, първа алинея, буква а) и член 127 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1234/2007 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ([2]) гарантират пазарни стандарти за плодовете и зеленчуците.

(2) Възможно е някои продукти от плодове и зеленчуци да имат размери или други характеристики, които не съответстват на приложимите пазарни стандарти поради специфични органолептични характеристики или поради други причини. За тези продукти обаче могат да съществуват утвърдени методи за традиционно отглеждане и местно потребление. За да се гарантира, че не е възпрепятствано предлагането на местния пазар на продукти, които се считат за годни за консумация от местните общности, но които не съответстват на пазарните стандарти на Съюза, тези продукти може да бъдат освободени от пазарните стандарти на Съюза с решение на Комисията, прието по искане на съответната държава членка. Целесъобразно е да се поясни, че тези продукти може да се продават на дребно в държавата членка и в извънредни случаи дори извън съответния регион.

(3) Трети държави, за които са одобрени проверки за съответствие съгласно член 15 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, могат да издават сертификати за съответствие, отнасящи се до спазването на специфични пазарни стандарти. За да се улесни търговията и да се намали административната тежест, на посочените трети държави следва да се позволи да издават сертификати за съответствие за всички плодове и зеленчуци.

(4) По време на кризата през 2011 г., причинена от бактерията Escherichia coli, стана ясно, че невинаги е възможно да се идентифицират производителите на много плодове и зеленчуци. С оглед на проследяемостта е необходимо да се измени общият пазарен стандарт, за да се даде възможност за по-добро идентифициране на производителите.

(5) През 2011 г. Работната група по стандарти за качество на селскостопанските продукти на Икономическата комисия за Европа на ООН (ИКЕ/ООН) преразгледа стандартите за ябълки и круши на ИКЕ/ООН. За да се избегнат ненужни препятствия за търговията, специфичните стандарти за ябълки и круши, предвидени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, следва да бъдат съгласувани с новите стандарти на ИКЕ/ООН. Целесъобразно е също така да се отстранят някои несъответствия и несъвършенства в пазарните стандарти за праскови и нектарини, както и пазарните стандарти за цитрусови плодове.

(6) Някои мандарини, различни от сатсумасите и клементинките, които се оглеждат понастоящем, и по-специално мандора и минеола, са годни за консумация при по-ниско съотношение захари/киселини от посоченото в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, който хармонизира пазарния стандарт на Съюза със стандарта на ИКЕ/ООН. За да се предостави повече време на производителите за адаптиране към стандарта на ИКЕ/ООН чрез повторно засаждане на подложки, е необходимо временното допускане на по-ниско съотношение захари/киселини.

(7) Израел е трета държава, за която са одобрени проверки за съответствие съгласно член 15 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011. Следователно Израел може да издава сертификати за съответствие. С оглед на пазарната прозрачност и в съответствие с международното публично право следва да се уточни, че териториалният обхват на сертификатите се ограничава до територията на държавата Израел с изключение на териториите, които са под израелско управление от юни 1967 г., и по-специално Голанските възвишения, ивицата Газа, Източен Йерусалим и останалата част от Западния бряг.

(8) За да се гарантира правилното прилагане на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, следва да се поправят някои очевидни грешки, свързани с препратки и дати.

(9) Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 следва да бъде съответно изменен и поправен.

(10) За да даде възможност на държавите членки, търговците и опаковчиците да се подготвят за новите разпоредби, въведени във връзка с пазарните стандарти, настоящият регламент следва да се прилага от 1 октомври 2013 г. Тъй като обаче поправката на очевидни грешки следва да бъде с обратно действие, което надлежно зачита основателните очаквания на съответните страни, поправките в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 следва да влязат в сила от датата на влизане в сила на регламента за изпълнение.

(11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011

Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се изменя, както следва:

(1) В член 4, параграф 1 буква в) се заменя със следното:

„в) продуктите, признати в решение на Комисията, взето по искане на държава членка в съответствие с предвидената в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 процедура, като продукти от определен регион, които се продават в мрежата за търговия на дребно на този регион, или — в извънредни и надлежно обосновани случаи — в посочената държава членка в случаите на утвърдено традиционно местно потребление;“.

(2) В член 15 параграф 1 се заменя със следното:

„1. По искане на трета държава Комисията може да одобри в съответствие с процедурата, предвидена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, проверки за съответствие с пазарните стандарти, които третата държава е извършила преди осъществяването на внос в Съюза.“

(3) Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

(4) Приложение IV се заменя с текста от приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011

Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се поправя, както следва:

(1) В член 12, параграф 5 датите „30 юни 2009 г.“ и „1 юли 2009 г.“ се заменят съответно с „21 юни 2011 г.“ и „22 юни 2011 г.“.

(2) В член 26, параграф 4 „параграф 3“ се заменя с „параграф 2“.

(3) В член 126, параграф 2, втора алинея „член 96, параграф 1“ се заменя с „член 96, параграф 2“.

Член 3

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 октомври 2013 г. Член 2 се прилага обаче от 22 юни 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 юни 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се изменя, както следва:

(1) В част А („Общ пазарен стандарт“) точка 4 се заменя със следното:

„4. **Маркировка**

А. *Идентификация*

Името и адреса на опаковчика и/или експедитора.

Тези данни могат да бъдат заменени: — за всички опаковки с изключение на предварителните опаковки — с официално установеното или прието кодово обозначение, представящо опаковчика и/или експедитора, посочено в непосредствена близост до означението „Опаковчик и/или експедитор“ (или еквивалентни съкращения);

— само за предварителните опаковки — с името и адреса на установен в рамките на Съюза продавач, посочени в непосредствена близост до означението „Опакован за:“ или еквивалентно означение. В този случай етикетирането включва и код, представящ опаковчика и/или експедитора. Продавачът предоставя цялата информация, която контролният орган сметне за необходима, относно значението на този код.

Б. *Произход*

Пълно наименование на страната на произход (*). За продуктите с произход от държава членка наименованието е на езика на страната на произход или на друг език, който е разбираем за потребителите в страната на местоназначението. За другите продукти наименованието е на език, който е разбираем за потребителите в страната на местоназначението.

_____

(*) Посочва се пълното или общоприетото наименование.“

(2) Част Б („Специфични пазарни стандарти“) се изменя, както следва:

а) част 1 („Пазарен стандарт за ябълки“) се изменя, както следва:

i) в раздел VI буква Б се заменя със следното:

„Б. **Естество на продукта**

— „Ябълки“, ако съдържанието не е видимо отвън.

— Наименование на сорта. В случай на смес от ябълки от ясно различаващи се сортове — наименованията на всеки един от различните сортове.

— Наименованието на сорта може да се замени със синоним. Наименованието на мутанта или търговското наименование (*) може да се посочи само в допълнение към наименованието на сорта или синонима.

_____

(*) Търговско наименование може да бъде търговска марка, за която е потърсена или получена защита, или всяко друго търговско обозначение.“;

ii) допълнението се заменя с текста в допълнението към настоящото приложение;

б) част 2 („Пазарен стандарт за цитрусови плодове“) се изменя, както следва:

i) в раздел II („Разпоредби относно качеството“) буква Б („Изисквания за зрялост“) се изменя, както следва:

— във втория параграф се заличава второто тире — „минимално общо съдържание на разтворими сухи вещества“;

— в таблицата се заличава третата колона „Минимално съдържание на захари (°Брикс)“;

— в таблицата, към реда „Други сортове мандарини и техните хибриди“, в четвъртата колона — „Минимално съотношение захари/киселини“, се добавя следната бележка под линия:

„За всички сортове мандора и минеола минималното съотношение захари/киселини е 6.0:1 до края на пазарната година, която започва на 1 януари 2023 г.“;

ii) в раздел VI („Разпоредби относно маркировката“), буква Г („Търговски характеристики“) второто подтире на второто тире се заменя със следното:

„— код/кодове на категорията по размер, след който/които по желание се посочва минимален и максимален размер или бройка;“;

в) част 5 („Пазарен стандарт за праскови и нектарини“) се изменя, както следва:

i) в раздел II („Разпоредби относно качеството“), буква В („Класификация“) текстът „следните незначителни дефекти по кожицата“ в подточка ii) („клас I“) и текстът „следните дефекти по кожицата“ в подточка iii) („клас II“) се заменят съответно със „следните незначителни дефекти“ и „следните дефекти“;

ii) в раздел III („Разпоредби относно размера“) текстът „(ако се категоризират по размер)“ се заличава;

г) част 6 („Пазарен стандарт за круши“) се изменя, както следва:

i) в раздел VI („Разпоредби относно маркировката“) буква Б („Естество на продукта“) се заменя със следното:

„Б. **Естество на продукта**

— „Круши“, ако съдържанието на опаковката не се вижда отвън.

— Наименование на сорта. В случай на смес от круши от ясно различаващи се сортове — наименованията на всеки един от различните сортове.

— Наименованието на сорта може да се замени със синоним. Търговско наименование (*) може да се посочи само в допълнение към наименованието на сорта или синонима.

_____

(*) Търговско наименование може да бъде търговска марка, за която е потърсена или получена защита, или всяко друго търговско обозначение.“;

ii) неизчерпателният списък на сортове круши с едри плодове и на сортове летни круши в допълнението се изменя, както следва:

— не се отнася за българския текст,

— в третата колона на таблицата думите „Търговски наименования“ се заменят с „Търговски марки“;

д) в част 9 („Пазарен стандарт за десертно грозде“) допълнението се заличава.

Допълнение към приложение I

„Допълнение

Неизчерпателен списък на сортовете ябълки

Ябълките от сортове, които не са включени в настоящия списък, се окачествяват в зависимост от характеристиките на съответния сорт.

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
African Red			B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge	B	
Alborz Seedling			C	
Aldas			B	
Alice			B	
Alkmene		Early Windsor	C	
Alro			B	
Alwa			B	
Amasya			B	
Angold			C	
Antej		Antei	B	
Apollo		Beauty of Blackmoor	C	
Arkcharm		Arkansas No 18, A 18	C	
Arlet			B	R
Aroma			C	
	Мутанти на Aroma, напр.		C	
	Amorosa		C	
Auksis			B	
Beacon			A	
Belfort		Pella	B	
Belle de Boskoop				R
	Мутанти на Belle de Boskoop, напр.			R
	Boskoop rouge	Red Boskoop Roter Boskoop		R
Belle fleur double				
Belorrusskoje Maļinovoje		Belorusskoe Malinovoe, Byelorusskoe Malinovoe	B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch	C	
	Мутанти на Berlepsch, напр.		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch	C	
Blushed Golden				
Bogatir		Bogatyr		
Bohemia			B	
Braeburn			B	
	Мутанти на Braeburn, напр.		B	
	Hidala		B	
	Joburn		B	
	Lochbuie Red Braeburn		B	
	Mahana Red		B	
	Mariri Red		B	
	Redfield		B	
	Royal Braeburn		B	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		
Brettacher Sämling				
Calville Groupe des				
Cardinal			B	
Carola		Kalco	C	
Caudle			B	
Charden				
Charles Ross				
Civni			B	
Coop 38				
Coromandel Red		Corodel	A	
Cortland			B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange	C	R
	Мутанти на Cox's Orange Pippin, напр.		C	R
	Cherry Cox		C	R

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Crimson Bramley				
Cripps Pink			C	
	Мутанти на Cripps Pink, напр.		C	
	Pink Rose		C	
	Rosy Glow		C	
	Ruby Pink		C	
Cripps Red			C (*)	
Dalinbel			B	R
Delblush				
Delcorf			C	
	Мутанти на Delcorf, напр.		C	
	Dalili		C	
	Monidel		C	
Delgollune			B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious	B	
Deljeni				
Delikates			B	
Delor			C	
Discovery			C	
Doč Melbi		Doch Melbi	C	
Dunn's Seedling				R
Dykmanns Zoet			C	
Egremont Russet				R
Elan				
Elise		Red Delight	A	
Ellison's orange		Ellison	C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Elstar			C	
	Мутанти на Elstar, напр.		C	
	Bel-El		C	
	Daliest		C	
	Daliter		C	
	Elshof		C	
	Elstar Armhold		C	
	Elstar Reinhardt		C	
	Goedhof		C	
	Red Elstar		C	
	Valstar		C	
Empire			A	
Falstaff			C	
Fiesta		Red Pippin	C	
Florina			B	
Forele			B	
Fortune				R
Fuji			B	
	Мутанти на Fuji, напр.		B	
	Fuji Brak		B	
Gala			C	
	Мутанти на Gala, напр.		C	
	Annaglo		C	
	Baigent		C	
	Galaxy		C	
	Mitchgla		C	
	Obrogala		C	
	Regala		C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
	Regal Prince		C	
	Tenroy		C	
Garcia				
Gloster			B	
Goldbohemia				
Golden Delicious				
	Мутанти на Golden Delicious, напр.			
Golden Russet				R
Goldstar				
Granny Smith				
Gradigold				
Gravensteiner		Gravenstein		
	Мутанти на Gravensteiner, напр.			
	Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		
Greensleeves				
Holsteiner Cox		Holstein		R
	Мутанти на Holsteiner Cox, напр.			R
	Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		R
Honeycrisp			C	
Honeygold				
Horneburger				
Howgate Wonder		Manga		
Idared			B	
Iedzēnu			B	
Ilga			B	
Ingrid Marie			B	R
Iron			C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Isbranica		Izbranica	C	
Jacob Fisher				
Jacques Lebel				
Jamba			C	
James Grieve				
	Мутанти на James Grieve, напр.			
	James Grieve rouge	Red James Grieve		
Jarka			C	
Jerseymac			B	
Jester				
Jonagold			C	
	Мутанти на Jonagold, напр.		C	
	Crowngold		C	
	Daligo		C	
	Daliguy	Jonasty	C	
	Dalijean	Jonamel	C	
	Decosta		C	
	Jomar		C	
	Jomured	Van de Poel	C	
	Jonabel		C	
	Jonabres		C	
	Jonagold Boerekamp		C	
	Jonagold 2000	Excel	C	
	Jonagored Supra		C	
	Jonaveld		C	
	King Jonagold		C	
	New Jonagold	Fukushima	C	
	Novajo	Veulemanns	C	
	Primo		C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
	Red Jonaprince		C	
	Romagold	Surkijn	C	
	Rubinstar		C	
	Schneica	Jonica	C	
	Wilmuta		C	
Jonalord			C	
Jonathan			B	
Julia			B	
Jupiter				
Karmijn de Sonnaville			C	R
Katja		Katy	B	
Kent				R
Kidd's orange red			C	R
Kim			B	
Koit			C	
Koričnoje Novoje		Korichnoe Novoe, Korichnevoe Novoe	C	
Kovaļenkovskoje			B	
Krameri Tuvioun			B	
Kulikovskoje			B	
Lady Williams			B	
Lane's Prince Albert				
Laxton's Superb			C	R
Ligol			B	
Lobo			B	
Lodel			A	
Lord Lambourne			C	
Maigold			B	
McIntosh			B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Meelis			B	
Melba			C	
Melodie			B	
Melrose			C	
Meridian			C	
Moonglo			C	
Morgenduft		Imperatore	B	
Mountain Cove				
Mutsu		Crispin		
Noris			B	
Normanda			C	
Nueva Europa			C	
Nueva Orleans			B	
Odin			B	
Ontario			B	
Orlik			B	
Orlovskoje Polosatoje			C	
Ozark Gold				
Paula Red			B	
Pero de Cirio				
Piglos			B	
Pikant			B	
Pikkolo			C	
Pilot			C	
Pimona			C	
Pinova			C	
Pirella			B	
Piros			C	
Prima			B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Rafzubin			C	
	Мутанти на Rafzubin, напр.		C	
	Rafzubex		C	
Rajka			B	
Rambour d'hiver				
Rambour Franc			B	
Reanda			B	
Rebella			C	
Red Delicious			A	
	Мутанти на Red Delicious, напр.		A	
	Campsur		A	
	Erovan		A	
	Fortuna Delicious		A	
	Otago		A	
	Red King		A	
	Red Spur		A	
	Red York		A	
	Richared		A	
	Royal Red		A	
	Shotwell Delicious		A	
	Stark Delicious		A	
	Starking		A	
	Starkrimson		A	
	Starkspur		A	
	Topred		A	
	Trumdor		A	
	Well Spur		A	
Red Dougherty			A	
Redkroft			A	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Regal			A	
Regina			B	
Reglindis			C	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne	C	
Reineta Encarnada			B	
Reinette Rouge du Canada			B	
Reinette d'Orléans				
Reinette Blanche du Canada		Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette, Renetta del Canada		R
Reinette de France				
Reinette de Landsberg				
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette		R
Relinda			C	
Remo			B	
Renora			B	
Resi			B	
Resista				
Retina			B	
Rewena			B	
Roja de Benejama		Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome	B	
	Мутанти на Rome Beauty, напр.		B	
	Red Rome		B	
Rosana			B	
Royal Beauty			A	
Rubin (Czech cultivar)			C	
Rubin (Kazahstan cultivar)			B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Rubinola			B	
Rudens Svītrainais		Osennee Polosatoe, Rudeninis Dryzuotasis, Rudens Svītrotais, Streifling, Streifling Herbst,Sügisjoonik, Syys-juovikas и много други	C	
Saltanat			B	
Sciearly			A	
Scifresh			B	
Sciglo			A	
Sciray		GS48	A	
Scired			A	R
Sciros			A	
Selena			B	
Shampion			B	
Sidrunkollane Talioun				
Sinap Orlovskij				
Snygold		Earlygold		
Sommerregent			C	
Spartan			A	
Splendour			A	
St. Edmunds Pippin				R
Stark's Earliest			C	
Štaris		Staris	A	
Sturmer Pippin				R
Summerred			B	
Sügisdessert			C	
Sunrise			A	
Sunset				R
Suntan				R
Sweet Caroline			C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръждивост
Talvenauding			B	R
Tellisaare			B	
Tiina		Tina	C	
Topaz			B	
Tydeman's Early Worcester		Tydeman's Early	B	
Veteran			B	
Vista Bella		Bellavista	B	
Wealthy			B	
Worcester Pearmain			B	
York			B	
Zailijskoje		Zailiyskoe	B	
Žigulovskoje		Zhigulovskoe	C	

(*) При минимум 20 % за клас I и клас II.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТРЕТИ ДЪРЖАВИ, ЧИИТО ПРОВЕРКИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СА ОДОБРЕНИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 15, И СЪОТВЕТНИТЕ ПРОДУКТИ

Държава	Продукти
Швейцария	Пресни плодове и зеленчуци, различни от цитрусови плодове
Мароко	Пресни плодове и зеленчуци
Южна Африка	Пресни плодове и зеленчуци
Израел (*)	Пресни плодове и зеленчуци
Индия	Пресни плодове и зеленчуци
Нова Зеландия	Ябълки, круши и киви
Сенегал	Пресни плодове и зеленчуци
Кения	Пресни плодове и зеленчуци
Турция	Пресни плодове и зеленчуци

(*) Одобрението на Комисията съгласно член 15 се дава за плодове и зеленчуци с произход от държавата Израел с изключение на територите, които са под израелско управление от юни 1967 г., и по-специално Голанските възвишения, ивицата Газа, Източен Йерусалим и останалата част от Западния бряг.“